

”Mucha gente pequeña  
en lugares pequeños,  
haciendo cosas pequeñas  
pueden cambiar el mundo”

Eduardo Galeano



Proverbios, Refranes, Sentencias, Dichos,  
Dimes y Diretes.

Frases célebres y algunas historias  
a propósito de los refranes mismos.

© Föreningen Diaspora  
Tryck/Imprenta: Författares Bokmaskin,  
Stockholm 2015  
ISBN 978-91-637-8536-8

# Introducción

Una de las razones de juntar y sacar del baúl de los recuerdos, temas tan dispares como los que componen este libro, tiene por objetivo que quién lo lea, pase un buen momento, sobre todo los jóvenes que no saben lo que es ser educado a "refranazos" y, para que no se pierda la forma de hablar de nuestras abuelas y madres.

También quisimos agregar algunas frases célebres, por lo interesantes que son. Esperamos que al que lo lea, le haga gracia o por lo menos se sonría, con la parte de las historias de animalitos.

En su parte inicial, es el trabajo en conjunto de un grupo de latinoamericanas, nos divertimos mucho cuando comenzamos a juntarnos a seleccionar el material, por la cantidad de interpretaciones diferentes que cada una le daba a los refranes o dichos y porque salían a la luz nuestras experiencias vividas en otro mundo o en otra época. Eso requirió más o menos un año de tiempo, juntándonos cada semana.

La segunda parte está realizada completamente por Aramita Gordon, sin ella este trabajo no habría sido posible, con su paciencia infinita y su sabiduría, escribió, cambió y arregló los desperfectos, las veces que fue necesario.

Este libro es el resultado de tres años de trabajo.

Las dos últimas frases célebres, sacadas de su contexto, son un mensaje esperanzador para los jóvenes y un recuerdo emocionado de los que vivimos esos momentos y a sus autores, de parte de Aramita y mío.

Quiero agradecer a todas y todos los que nos ayudaron con material, recuerdos, anécdotas y otras contribuciones.

Un reconocimiento especial al semanario "Liberación" representado en las personas de Serrana Ibarburu y Raúl Raschetti, por su colaboración y a Adriana Astorga Amaya por su generosidad e innegable ayuda en la corrección del libro y a Patricio, por el apoyo en "lo que haga falta".

*Guacolda Arizabalo*

Proverbios, Refranes, Sentencias, Dichos,  
Dimes y Diretes  
Frasas célebres y algunas historias  
a propósito de los refranes  
mismos

Refrán: proverbio, dicho sentencioso.

Nota: contiene además algunos piropos; para el que no sabe lo que son o se le olvidó por falta de uso: son palabras bonitas que los varones solían dirigirles a las feminas, en los años de Maricastaña.

**”Podrán cortar todas las flores,  
pero no podrán detener la Primavera”**

**Ernesto 'Che' Guevara**

\* A ama gruñona, criada rezongona. Ser tal para cual, estar hechas la una para la otra = Las malas costumbres son fáciles de aprender y difíciles de dejar.

\* A año tuerto, labrar un huerto. Prevenir contratiempos.

\* A balazos de plata y bombas de oro, rindió la plaza el moro. El que la sigue, la consigue.

\* A beber y a tragar, que el mundo se va a acabar. Referente a los excesos.

\* A bicho que no conozcas, no le pises la cola. Tener cuidado con lo desconocido = Recomienda ser cauto.

- \* A borracho fino, primero agua y después vino. ¿Según el Manual de Carreño?.Nota: Carreño escribió un libro para enseñarnos buenas maneras.
- \* A buen amigo, buen abrigo. Amistad verdadera.
- \* A buen entendedor, pocas palabras. Obvio, no necesita mayor explicación.
- \* A buen puerto vas por agua. Acudir en busca de ayuda al lugar o a la persona menos indicada.
- \* A buey viejo, pasto tierno. Hombre viejo gusta de mujer joven.
- \* A caballo que se empaca, darle estaca. Al que es demasiado obstinado, hay que darle duro.
- \* A caballo regalado no se le mira el diente, y en Uruguay se dice: "no se le mira el pelo". ¡Con los regalos no hay derecho a reclamo!
- \* A cada ollaza su coberteraza. Cada uno con su igual, claro que con la tapa correcta la olla quedaría perfectamente cerrada = A cada Juan su Juana.
- \* A cada pajarillo, le gusta su nidillo. Gustar más de su propia casa.
- \* A cada santo le llega su día = A cada chancho le llega su San Martín. No hay plazo que no se cumpla, ni deuda que no se pague.
- \* A cada uno lo suyo. Cada cual tiene lo que le toca. ¡Suena un poco raro!
- \* A camino largo, paso corto = Piano, piano se va Lontano. Hay que medir bien las fuerzas para lograr llegar a la meta = Tomárselo con calma.
- \* A caracoles picantes, vino abundante. Buena elección del vino para el plato adecuado = Encontrar solución a algún problema.
- \* A confesión de parte, relevo de pruebas. Obvio.
- \* A cualquier dolor, paciencia es lo mejor. El tiempo y la paciencia son las mejores medicinas, pues curan todas las penas y heridas ¿será verdad?
- \* A Dios rogando y con el mazo dando. Se dice de aquellas personas que son religiosas y no respetan sus creencias. Predican pero no practican.
- \* A donde las dan, las toman. Donde uno hace daño, puede ser dañado.
- \* A éste en vez de talco le pusieron polvos de hornear. Hace referencia a una persona pesada, antipática.
- \* A falta de caballo, que troten los asnos. Usar lo que se tiene a mano.
- \* A falta de manos, buenos son los pies = A falta de pan, buenas son las tortas. Conformarse con lo que se tiene = Si falta lo que se necesita, hay que agudizar la inteligencia para obtener el resultado deseado.

- \* A gran salto, gran quebranto = A grandes males, grandes remedios. Solucionar los problemas equilibradamente.
- \* A juego en que hay desquite, no hay que apurarlo. Prepararse para la revancha!
- \* A la cena y a la cama, sólo una vez se llama. ¡Qué pena, si no lo escucha!
- \* A la corta o a la larga, cae el burro con la carga.
- \* A la hora mala no ladran los perros. La desgracia llega sin previo aviso.
- \* A la larga todo se arregla. Dicho muy usado por la gente positiva.
- \* A la ocasión la pintan calva. Con esta frase se quiere decir que si se presenta la ocasión, cuando se quiere conseguir algún beneficio, hay que provecharla.
- \* A la oveja mansa, cada cordero, la mama. Aprovecharse de la gente buena.
- \* A la que te criaste, te quedaste. Referente a la formación, los valores.
- \* A la suerte de la olla. Comer lo que hay o lo que le ofrezcan.
- \* A lo hecho no hay remedio = A lo hecho pecho. Sólo queda afrontar las consecuencias.
- \* A lo que no puedas, no te atrevas. Hay que saber medir las fuerzas y los conocimientos = Ser cauteloso.
- \* A los problemas que no les encontramos solución, hay que dejarlos que se solucionen solos. Sentencia de un filósofo danés.
- \* A mal capellán, mal sacristán. ¿Verdad que es fácil aprender lo malo?
- \* A más beber, menos comer. Mientras más se bebe, menos lugar queda para la comida y uno se puede emborrachar con más rapidez, por lo tanto ¡cuidado!
- \* A medio morir saltando. Tener pocos recursos económicos = Hacer las cosas a medias.
- \* A misa temprano, nunca va el amo. Referente a los privilegios.
- \* A mocedad ociosa, vejez trabajosa. Como se siembra se cosecha.
- \* A muy porfiado pedir, no hay que resistir. Más vale ceder que lamentar.
- \* A nadie le hace mal el vino, si bebe con tino. Excelente consejo = Ser cauteloso.
- \* A ojo de buen cubero. Tener el cálculo en la mirada = Tener buen cálculo = Calibrar de una ojeada.
- \* A otro perro con ese hueso. Decirle al interlocutor: ¡A mí no me engañas!

- \* A palabras necias oídos penicilínicos = A palabras necias oídos sordos = No escuchar ofensas ni tonterías.
- \* A pan de 15 días, hambre de 3 semanas = A pan duro diente agudo = A pan malo, buenas tortas (ecuatoriano). No hay mala comida si se tiene hambre.
- \* A perro con corbata, nadie lo mata. Respetar las apariencias. Prejuicio.
- \* A poca barba poca vergüenza. La inmadurez en la juventud, hace difícil que éstos refrenen sus impulsos. Un poco controvertido ¿no les parece?
- \* A quien Dios no le da hijos, el Diablo le da sobrinos. Muy cierto, sustituto con dolor de cabeza añadido.
- \* A quien le picó, ajo comió. Ser susceptible.
- \* A quien madruga Dios lo ayuda. ¿Será cierto? Se debe decir con el fin de fomentar que la gente empiece a trabajar más temprano.
- \* A quien paga adelantado, mal le sirve su criado. Mejor pagar a su debido tiempo.
- \* A quien se hace de miel, las moscas lo comen. Aprovecharse de la bondad de otros.
- \* A Rey muerto, Rey puesto. Nadie es imprescindible.
- \* A río revuelto, ganancia de pescadores. Aprovecharse de la situación.
- \* A tal horma, tal zapato y a tal zapato, tal horma. Cada cual busca su acomodo.
- \* A tal señor, tal honor . Valorar a las personas de acuerdo a sus méritos.
- \* A veces lavándose las manos, ensuciamos la conciencia. Eludir responsabilidad = No atreverse a dar una opinión.
- \* Abierto el cajón, convidado el ladrón = La ocasión hace al ladrón. Aprovecharse de la oportunidad que se le presenta.
- \* Abogado de los pobres. Alegador, justiciero.
- \* Abogado sin título. Ser alegador.
- \* Abono, agua y sol, padres del trigo son. Partes de una buena cosecha.
- \* Abracadabra, cacho de cabra. Se usa para invocar a los malos espíritus.
- \* Abriga bien el pellejo, si quieres llegar a viejo. Cuidar la salud.
- \* Abril aguas mil. Se dice cuando lo malo viene todo junto o para no sorprenderse si llueve mucho en abril.
- \* Abrir el toyo. Hablar demasiado = Ser bocón.

- \* Acciones son amores y no buenas razones. Demostrar con hechos y no sólo con palabras.
- \* Acoge lo provechoso y no admitas lo dañoso. Seleccionar lo conveniente.
- \* Adonde fueres haz lo que vieres. Respetar y seguir las leyes y costumbres del lugar.
- \* Afortunado en el juego, desgraciado en el amor. ¿Cuál de ellas preferimos?
- \* Agarrar hasta los aviones = Agarrar papa. Ser crédulo o creérselas todas.
- \* Agarrarlo para el columpio (columpiarlo). Burlarse.
- \* Agarrarse de un clavo ardiendo. Con tal de salir de una situación recurrir a soluciones demasiado difíciles. Actuar en forma desesperada para salir de una situación difícil.
- \* Agua pasada no mueve molino. No quedarse en el pasado, vivir en el presente.
- \* Agua que no has de beber, déjala correr. No desear lo imposible.
- \* Aguacero fuerte, escampa luego.
- \* Águilas no comen moscas. Imponerse, darse su lugar.
- \* Ajo, sal y pimienta, lo demás no cuenta. Ir a lo concreto, sin rodeos.
- \* Al abrigo del huracán. Evitar o prevenir conflictos.
- \* Al amigo, no cansarle ni apurarlo. No abusar de la amistad, no abrumarlo.
- \* Al amo listo y avisado nunca lo engaña el criado. Es provechoso estar alerta, para cuidar sus bienes.
- \* Al amor mal correspondido, ausencia y olvido. Buen consejo, explicación obvia y además inteligente medida.
- \* Al avaro siempre le falta. Nunca siente que tiene lo suficiente = No se conforma con lo que tiene.
- \* Al buey por el asta y al hombre por la palabra. Tomar al toro por las astas = Saber conducir una situación con prontitud y firmeza.
- \* Al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios. Dar a cada uno lo que le corresponde.
- \* Al cuco no lo cuques y al ladrón no hurtes. No intentar ganarle a un experto.
- \* Al fin y al cabo o al fin de cuenta. Dar una cosa por sabida o por hecha.

- \* Al gallo sin espolón, ni la gallina lo quiere.
- \* Al loco y al toro déjalos solos. Nada bueno o muy poco se puede esperar de ellos. Pero los locos... ¿Quiénes son los locos?
- \* Al mal escribiente las barbas le estorban. Utilizar cualquier excusa para explicar la propia incapacidad.
- \* Al mal nudo, mal cuño. Si se hace mal el nudo, el cierre es flojo = Debe tratar de hacerse las cosas lo mejor posible.
- \* Al mal tiempo buena cara. Recibir los disgustos con tranquilidad.
- \* Al más ruin puercio, la mejor bellota. Se dice cuando se ve favorecido por la fortuna quien menos lo merece.
- \* Al ojo del amo engorda el caballo. Donde mis ojos te vean.
- \* Al pan, pan y al vino, vino. Llamar las cosas por su nombre.
- \* Al partir, no quemes puentes. ¡No cierres puertas, las puedes necesitar abiertas!
- \* Al perro muerto, échalo del huerto. Tirar lo que no te sirve.
- \* Al que le pique se rasque y si no, que se coma el buey. Debe aguantar sin reclamar. ¡Calladito!
- \* Al que le venga el sayo que se lo ponga. Cuando se hace una crítica sin nombrar a la persona a quién va dirigida, pero ésta sabe que se habla de ella.
- \* Al que no le duelen los callos, le duelen los juanetes. Se quiere decir que nadie está exento de fallas, o que se puede tener un mal u otro.
- \* Al que parte y reparte le toca la mejor parte. No siempre es así, pues lo contrario sería abuso de poder.
- \* Al que promete y promete, confianza ninguna. Porque se sabe que no va a cumplir.
- \* Al que se muda Dios le ayuda. A veces, resulta.
- \* Al que toma y no da, el Diablo se lo llevará. Referente al que se aprovecha de los demás.

***Esta historia tiene que ver mucho con los arribistas y los abusadores.*** *A propósito de gato: hay una gata en Chile que se hizo adicta al Minino (una marca de comida). Esta gata se llama **Nexia**, pero se le denomina por su carácter **Doña Tremebunda**. Es preciosa, es una "pinturita", se lava solamente la cara y el resto solo en caso de necesidad. Es dominante y hasta grosera con los demás habitantes de la casa. Ella es la que impone las reglas o sea les "raya*

*la cancha”, a otro gato y a una perrita. Le tienen un respeto... da hasta vergüenza ajena ver cómo los maneja. Es la residente más antigua, o sea es dueña de casa, los otros son allegados según ella, pero tiene memoria corta, se olvidó de que ella es también recogida.*

- \* Al tiro (chilenismo). Hacer algo con suma rapidez.
- \* Alegre como unas castañuelas. Las castañuelas dan un sonido muy alegre, la comparación con su sonido aumenta la sensación de alegría.
- \* Aleonar. Atizar la hoguera = En una discusión o pelea decir o hacer cosas que exasperen más los ánimos.
- \* Alzarse con el santo y la limosna. Tomar todo = Quedarse con todo.
- \* Amargar el pepino o amargarse la sangre (chilenismo). No aceptar la alegría y/o sentir envidia del otro.
- \* Amermelado (amermelao). Ser tonto, ser quedado.
- \* Amigo reconciliado, enemigo doblado. El vaso trizado no tiene compostura.
- \* Amistad de boquilla, no vale una cerilla. No es amigo verdadero.
- \* Amistad de yerno, sol de invierno. ¿No calienta mucho, no?
- \* Amistad por interés, no dura ni un solo mes. Ahí se ve rápidamente que no era un verdadero amigo. La amistad se debe basar en valores importantes.
- \* Amistades que son ciertas, mantienen siempre las puertas abiertas. Estos son amigos verdaderos.
- \* Amor con amor se paga. Retribuir los favores que se hacen, con cariño. ¡Así debería ser!
- \* Amor con hambre no dura. Visualizar las dificultades que se pueden presentar con una mala economía.
- \* Amor de madre, abismo sin medida o Amor de madre y todo lo demás es aire. Las madres no ponen condiciones para querer. ¿Puede haber otro amor más generoso?
- \* Amor de nuera, de dientes afuera. \*¿Prejuicio?
- \* Amor no correspondido, tiempo perdido. Si al que ama no lo quieren, es mejor decir adiós.
- \* Amor primero, amor postrero ¡Para muchos, pero no para todos!
- \* Amor y Fortuna, resistencia ninguna. Su explicación es obvia. La persona tiene mucha suerte.

- \* Andai peinando la muñeca = Andai peinando la muñeca en heavy = Andai rallando la papa (chilenismos). Hablar cosas sin sentido, decir tonterías = Estar medio rayado.
- \* Andar a palos con l'águila (andar a palos con el águila) = Andar a patadas con las pulgas (chilenismos). Tener poco dinero o mala economía.
- \* Andar achunchado (chilenismo). Sentirse avergonzado, apocado.
- \* Andar amartelados (chilenismo). Pareja de enamorados que andan abrazados o muy juntos.
- \* Andar arrastrando el poncho. Andar buscando pelea = En Bolivia significa que quiere que alguien lo tome en cuenta.
- \* Andar bajoneado. Tener el ánimo por los suelos = Desanimado.
- \* Andar como Perico por su casa. Tomarse confianza indebida.
- \* Andar con cara de vinagre o cara de pocos amigos. Tener el gesto malhumorado.
- \* Andar con el charqui estirado o largo. Andar molesto, mostrar enojo.
- \* Andar con el gorila o con la mona viva (chilenismo). Estar demasiado ebrio o con resaca.
- \* Andar con el paso cambiado. Sufre confusión = Tiene mal humor.
- \* Andar con la cola entre las piernas, como perrita rulenga. Sentirse avergonzado o "achunchado" = Sentirse culpable por algo.
- \* Andar con la mosca detrás de la oreja. Sospechar una traición.
- \* Andar con pie de plomo. Proceder con prudencia.
- \* Andar de la ceca a la meca, como gitana culeca. Rueda y rueda y no consigue lo que quiere.
- \* Andar en las nubes. Estar distraído = Andar soñando despierto.
- \* Andar haciendo la calle. Prostitución callejera.
- \* Andar hecho unas Pascuas. Andar muy contento.
- \* Andar pajareando. Andar distraído.
- \* Andar pisando huevos. Andar con mucho cuidado para no meter la pata.
- \* Andar por la cuerda floja. Sentirse inseguro.
- \* Ándate con la música a otra parte, y que paciencia no me falte.
- \* Ande yo caliente, ríase la gente. La comodidad ante todo.
- \* Antes de casar, ten casa en qué morar, tierras que labrar y viñas que podar. Estar preparado económicamente para mantener una familia.

- \* Antes de leche, échele, después de leche, no l'eché.
- \* Antes que te cases, mira lo que haces. Asumir la enorme responsabilidad de poner los pilares, para formar una familia, por lo general, con hijos = !Advertencia!
- \* Antes se pilla al mentiroso que al ladrón = La mentira tiene patitas cortas. La mentira se descubre siempre.
- \* Apitutado (chilenismo) = Aprovechó los contactos que tenía para conseguir una regalía.
- \* Aprendiz de mucho, maestro de nada. Diversificar demasiado impide obtener destreza.
- \* Apretar cachete (chilenismo). Arrancar.
- \* Apuntarlo en la cacha de la huasca. No olvidar la ofensa y esperar la ocasión de vengarse.
- \* Aquel que guarda siempre tiene. Ser previsor.
- \* Aquí hay gato encerrado. Cuando se sospecha que se está tratando de esconder algo.
- \* Aquí hay mucho cacique y poco indio. Muchos que mandan y pocos que trabajan. ¡Suena mal! ¿No les parece?
- \* Aquí se rompió una taza, cada uno para su casa. Dar por terminada la fiesta.
- \* Aquí te las traigo Pedro, cuídamelas José. Ser confianzudo, ser patudo.
- \* Árbol que nace torcido, jamás su rama endereza. Se dice de aquel que acostumbra actuar mal o que se cree que no tiene remedio.
- \* Árbol que no da frutos, cortarlo y echarlo al fuego. Deshacerse de lo que no sirve.
- \* Arco Iris en el cielo, agua en el suelo - Arco Iris al amanecer, agua al anochecer - Arco Iris al mediodía, llueve todo el día. Vaticinios populares con relación al tiempo.
- \* Armar jaleo. Empezar una discusión, armar pelea, meter bulla, armar fiesta ruidosa.
- \* Arrancarse con los tarros. Tomar iniciativas actuando sin consultar a los demás.
- \* Arrastrarse como culebra. Ser servil.

- \* Arreglarse los bigotes. Sacar provecho económico para sí mismo de forma irregular.
- \* Arte para lograr, es dulce hablar. Para lograr convencer a alguien de algo hay que desplegar todo un arte.
- \* Atender y entender para aprender. Para un buen resultado, muy buen consejo.
- \* Atizar la hoguera. Avivar una discusión.
- \* Atornillar al revés. Hacer o decir lo contrario de lo que se piensa o se debe hacer.
- \* Atracar. Atracar el bote. Se usa cuando una persona trata, en público de conquistar a otra.
- \* Aunque la mona se vista de seda, mona se queda. Aparentar lo que no se es = No se puede ocultar la procedencia por más adornos que uno se ponga, ni por tratar de imitar ser de otra clase social, porque siempre se nos verá la "pluma".
- \* Aunque mi suegra sea buena, no la quiero sin cencerro. Así puedo marcharme antes que ella llegue, u ordenar rapidito antes de que se haga presente. Lo mejor sería sugerirle, que se pegue una llamadita antes de hacer acto de presencia, ¿no creen?
- \* Ayudar a Pedro, Juan y Diego. Ayudar sin mirar a quién = Ayudar a todo el mundo o al que lo solicite.
- \* Bailando con la más fea. Tener mala suerte. \*Lo consideramos despectivo.
- \* Bailar al son de los demás. Bailar al son que le toquen = Dejarse llevar, no tener opiniones propias o no defenderlas = Prestarse para todo = No tener personalidad.
- \* Bajarle el perfil. Restarle importancia a una situación delicada.
- \* Bajo un sayo roto hay un buen soldado = Debajo de una mala capa se esconde un buen torero. Se refiere a las apariencias y los prejuicios.
- \* Barco parado no gana flete (Uruguay). El que no hace algo para sí mismo, que no lo espere de otros.
- \* Barre la nuera por donde mira la suegra. Sobre la relación entre suegra y nuera, que por lo general, no es muy buena.
- \* Barriga o "guatita" llena, ¡corazón contento! Es obvio que una vez saciado el hambre, se puede pensar o sentir otras cosas.

- \* Beber y comer, es algo que hay que hacer. Así debería ser, pero ¡no todos pueden!
- \* Bendecid a los que os maldicen y rogad por los que os calumnian. Sentencia religiosa muy difícil de llevar a la práctica.
- \* Bicho malo nunca muere. Se dice del que actúa mal y tiene suerte = Renacer una y otra vez, como el ave Fénix, pero en este caso con carácter negativo = Relativo al mal proceder.
- \* Bien ama quien nunca olvida. ¡Por lo menos ama durante mucho tiempo!
- \* Bien está lo que mejor acaba. Si el resultado es bueno, no puede estar mal el método.
- \* Bien mascado y mejor remojado.
- \* Bigotes p'arriba. Los caballeros se ven muy bien con esos bigotes, demuestran que están contentos. \* Comentario: en una cárcel del Uruguay, donde había muchos presos políticos, se permitía el bigote, pero como no podían hablar con nadie por estar incomunicados, el que repartía la comida se atusaba el bigote hacia arriba si no pasaba nada y se lo dejaba hacia abajo si había caído alguien. Invención latinoamericana de calidad, ¿no les parece?
- \* Brillar por su ausencia. Dejarse notar al no estar presente.
- \* Brindar con mano ajena. Aprovecharse del trabajo de otro.
- \* Buen gallo en todo gallinero canta. El que sabe hacer bien su trabajo, lo hace bien en cualquier parte.
- \* Buena es la pimienta y cómo pica, siendo tan chica.
- \* Buena sangre nunca miente- El nexo de sangre no se puede negar o también quiere decir, ser de buena madera = Ser correcto.
- \* Buenas acciones, valen más que buenas razones. Siempre vale más lo concreto.
- \* Bueno y barato, no caben en un zapato. Es difícil obtener todo de una vez.
- \* Buey viejo, surco derecho. La experiencia tiene su valor agregado.
- \* Burrito de San Vicente, lleva carga y no la siente. Parte de un juego infantil.
- \* Busca el guapo su valor para encontrar su enemigo, busca el muerto sepultura y busca el pobre un abrigo. Así las cosas están en orden.
- \* Buscar aguja en un pajar, es naufragar. Algo imposible de lograr.

- \* Buscar su destino. Decidir sobre su vida = Atreverse a probar caminos nuevos o diferentes.
- \* Buscarle el cuezco a la breva = Buscarle la cuadratura al círculo = Buscarle la quinta pata al gato. Ser inconformista o encontrarle peros a todo.
- \* Caballo que vuela no necesita espuela. Personas trabajadoras, no necesitan ser espoleadas (picaneadas).
- \* Caballo viejo no aprende trote nuevo. Se usa en el caso en que, una persona que hizo algo incorrecto durante mucho tiempo, es difícil que cambie.
- \* Caballo viejo no marca paso. En la vejez se pierden muchas facultades.
- \* Prejuicio.
- \* Cabeza de chorlito. Se le dice a una persona que no retiene mucho en su cabeza o no se da el trabajo de pensar.
- \* Cabras caballas. La usan los hombres para expresar que las muchachas son estupendas, en sentido coloquial. (chilenismo).
- \* Cabro pajarón. Muchacho distraído (chilenismo).
- \* Cabro vaca (chilenismo). Muchacho mala persona.
- \* Cachimba del piojo. ¿Ha visto Ud. alguna vez a un piojo con cachimba?
- \* Cachitos para el cielo. Cachitos p'al cielo o p'al techo. (chilenismo). Lo usa aquella persona que le salió algo muy bien.
- \* Cada día se aprende algo nuevo. ¡Es una gran verdad!
- \* Cada día tiene su quehacer. Aunque su significado es obvio, es una frase que se usa mucho.
- \* Cada gallo, canta en su gallinero o en su muladar. Encontrarse a gusto en su medio.
- \* Cada loco con su tema. Significa que cada persona tiene derecho a pensar, hablar y/o hacer lo que estime conveniente.
- \* Cada muerte de Obispo. Hacer algo con mucha pompa, pero muy de vez en cuando.
- \* Cada oveja con su pareja. Casar y compadrear, cada uno con su igual. Quiere significar que no hay que mezclar ni clases sociales, ni políticas, ni económicas.
- \* Cada pájaro hace su canto. Cada pájaro lance su canto. Quiere decir que cada persona es única.